

入鹿小だより

熊野市立入鹿小学校
校長 樋口 佳洋
平成 29 年 9 月 1 日
第 11 号

2学期始まる!

長い夏休みが終わり、今日から2学期が始まりました。今年も全国のあちこちで交通事故や水の事故で小学生が亡くなったというニュースがありましたが、入鹿小学校の子どもたちは大きな事故やケガはなく、ひと安心です。今日は体調を崩して欠席の児童がいましたが、元気に登校してくる姿を見て2学期が始まることを実感しました。

来週からは運動会の練習が始まります。9月とはいえまだまだ残暑が厳しく、暑い中での練習をしなくてはなりません。学校としては熱中症などに細心の注意を払って練習を進めていきます。

子どもたちは生活のリズムを取り戻すのに少々時間がかかるかもしれませんが、各ご家庭と連携しながら、子どもたちを見守っていきたいと思います。

台風・大雨時の登校等について

これまで、台風時の「暴風警報」発令の際の登校についてはお知らせしておりましたが、6月21日の大雨の際に出されたような「避難勧告」につきましても、登校等に関して以下のような措置を取りますので、ご承知願います。

市内全域、紀和町、お住いの地区又は大栗須地区に避難勧告、避難指示が出された場合、

- ①登校前に発令されたら・・・児童は自宅待機（避難については各家庭で判断）
- ②登校後に発令されたら・・・原則、学校に留め置き。

雨が止んだら安全確認の上、下校等の措置を取る。

9月の予定

9月10日(日)・・・丸山千枚田稲刈り

9月11日(月)・・・代休

(稲刈り中止の場合は、10日は休み、11日は平常授業【弁当が必要です】)

9月16日(土)・・・土曜授業(運動会に向けての環境整備 8:30~)

※保護者の皆さんの参加をお願いします

9月18日(月)・・・敬老の日

9月20日(水)・・・運動会総練習(予備日22日)

9月22日(金)・・・運動会準備

9月23日(土)・・・秋分の日

9月24日(日)・・・合同運動会(雨天時は10月1日に延期、以降雨天時は順延)

9月25日(月)・・・代休(運動会が延期の場合は平常授業【弁当が必要です】)

マナウスよもやま話 ⑦

Boa Tarde. (ボア ターヂ)

ブラジルで使われている言葉はポルトガル語です。かつてブラジルはポルトガルが統治していたのでその名残です。ただし、本国のポルトガル語とは少しちがうところがあるので、区別してブラジルポルトガル語ということもありますが、私が知っているのはブラジルのポルトガル語ですので、以下、単にポルトガル語ということにします。

まずは、あいさつから。

★おはようございます・・・ Bom dia ボン ジーア

★こんにちは・・・ Boa tarde ボア ターヂ

★こんばんは・・・ Boa noite ボア ノイチ

★ありがとう・・・ (男性が使うと) Obrigado オブリガード

・・・ (女性が使うと) Obrigada オブリガーダ

★どういたしまして・・・ De nada シ ナーダ

★げんきですか?・・・ Tudo bem? トゥードゥベン?

★げんきです・・・ Tudo bem トゥードゥベン

ポルトガル語の中には、普段私たちが日本語のようにして使っていることがばいくつもあります。例えば、パン(pão)、カボチャ(camboja)、カップ(capa)、かるた(cartã)、カステラ(castella)、コップ(copo)、たばこ(Tabaco)などは、普通に通じますよね。ちなみに cartã (カルタオン)には、札や券、カードが本来の意味で Cartão postal なら、郵便のカード、つまりハガキとなります。

発音については、上にもあげたように基本的にローマ字読みで何とかなるのですが、中には例外もあります。ブラジルは英語表記だと「BRAZIL」ですが、ポルトガル語表記だと「BRASIL」になります。「S」はサ行の発音ではなくザ行の発音になります。

帰国後、日本では普通に意味が通っているのに、個人的に違和感を覚えるのが、「シュラスコ」と「リオデジャネイロ」です。「churrasco」と「Rio de Janeiro」と書くのですが、「rr」はハ行発音になるので、「シュハスコ」と発音します。また、語頭にRが来るとラ行ではなくハ行で発音します。更にブラジルでは「de」を「ジ」と発音します。したがって、リオデジャネイロではなく「ヒオ ジ ジャネイロ」となります。ちなみにシュハスコとはブラジルを代表する料理(元々はアルゼンチンという説もある)で、牛を中心とした肉を串刺しにして焼き、焼いたものをウェーターさんが席に持って来て、ほしい分だけ切り分けてくれるというものです。ブラジルでは食べ放題が基本となります。とてもおいしいですよ。機会があれば是非、食べてみてください。

語頭のRについては、他にもラジオ「radio」を「ハジオ」、サッカー選手の「Ronaldo」、「Ronaldozinho」をそれぞれ「ホナウド」「ホナウジーニョ」と言います(「L」を「ウ」と発音する)。言葉は難しいですね。

